

Англоязычные слова в разговорной речи учащихся



Выполнил:

Мясников Максим

ученик 5«А» класса

МОУ школы №95

Промышленного района

Научный руководитель:

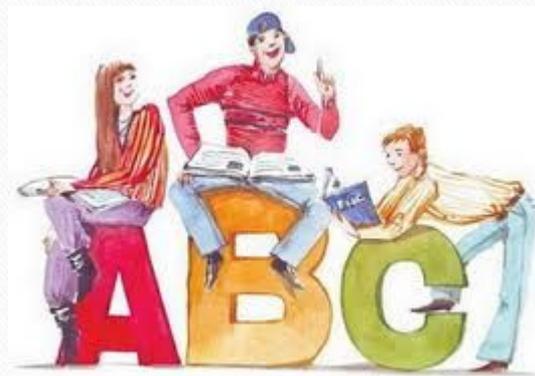
учитель английского языка

Сергеева Елена Викторовна

- В настоящее время наблюдается стойкая тенденция появления и закрепления в русской разговорной речи англоязычных слов.
- В своей работе я буду рассматривать англицизмы в разговорной речи учащихся. Англицизмы – заимствование слов из английского языка в какой-либо другой язык.
- Своим исследованием я хочу привлечь внимание на речь учащихся и на отношение к родному языку.
- **Актуальность темы** в том, что Английский язык стал неотъемлемой частью нашей жизни (один из международных языков). В русской речи часто слышатся английские слова. Учащиеся их используют для придания окраски высказывания. Зачастую значение этих слов не знают и произносят не правильно.
- Заимствованные слова существуют в каждом языке. Знать англоязычные слова, конечно стоит.
- Также довольно часто можно слышать англицизмы в лексике молодежи, являющейся неотъемлемой частью общения между собой.

Цель работы изучить, какие английские слова встречаются в разговорной речи учащихся школы № 95 «Кадет».

- Для достижения поставленной цели нам необходимо решить следующие **задачи**:
- - Проанализировать теоретический материал о англицизмах;
- - Определить факторы, влияющие на появление английских слов в русской речи;
- - Выяснить значение англоязычных слов в разговорной речи подростков;
- - Выявить наличие англицизмов в речи учащихся и определить наиболее употребляемые;
- - Проанализировать полученные материалы;
- - Сделать выводы.



- **Объект исследования** речь учащихся
- **Предмет исследования** английские слова в разговорной речи
- **Методы изучения**

 - - изучение теоретического материала,
 - - наблюдение за речью учащихся,
 - - анкетирование и устный опрос,
 - - статистический
- **Новизна работы** в том, что исследования по данной теме в рамках нашей школы никто не проводил.
- **Практическая значимость** результаты данного исследования могут быть полезны учащимся, изучающим английский язык и не только его, а также могут использоваться как дополнительный материал на уроках английского языка, обществознания.

Теоретическое содержание исследования: Факторы, влияющие на появление английских слов в русской речи

По данным М. А. Брейтера появление в нашей речи английских слов обусловлено рядом причин:

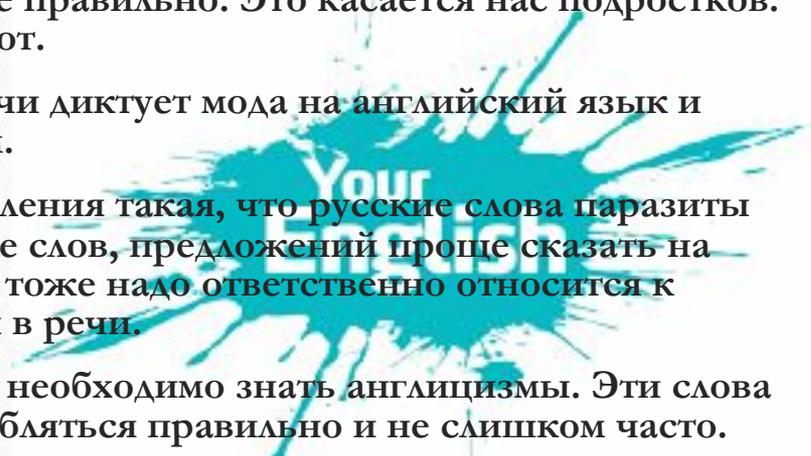
1. Отсутствие соответствующих понятий в русском языке – гольф, пикник.
2. Потребность в обозначение новых предметов, понятий, явлений – ноутбук, браузер.
3. Отсутствие соответствующего, более точного и короткого определения – бестселлер, заменил выражение «популярная книга»
4. Обеспечение стилистического эффекта. Придание превосходства – супер.

Анализируя работы других исследователей (Хамова П. П., Будник Е.А.), можно выделить следующие факторы появления англоязычных слов в разговорной речи:

1. Развитие компьютерных технологий и социальных сетей, которые пользуются популярностью среди молодежи.
2. Современная музыкальная, «клубная» культура и киноиндустрия оказывает сильное влияние на жизнь и речь подростков.
3. СМИ и телевидение.
4. Название популярных видов спорта напрямую заимствуются русским языком.
5. Производственные термины.
6. Развитие сетей быстрого питания.
7. Подражание образу жизни английской и американской молодежи.

Значение английских слов в разговорной речи

- По данным интернет ресурсов англицизмы, так же как и русские слова паразиты засоряют речь. Они не всегда несут смысловое значение и служат для придания окраски высказывания у молодежи. Употребляются чаще в разговорной речи.
- Их чрезмерное употребление режет слух и раздражает собеседника, можно потерять суть высказывания, если не знать значение англоязычного слова. Их знания помогают правильно понять речь собеседника.
- Конечно, многие лингвисты негативно относятся к употреблению иностранных слов в речи, но они нужны, ведь не все значения и понятия есть на русском языке.
- Что касается английских сорняков в русском языке, то здесь следует отметить, что часто значение этих слов не знают и произносят не правильно. Это касается нас подростков. Причем значение на русском многие не знают.
- Популярность английских слов в русской речи диктует мода на английский язык и причины их появления тесно связаны с этим.
- Ситуация в разговорной речи молодого поколения такая, что русские слова паразиты вымещаются английскими словами, значение слов, предложений проще сказать на иностранном, чем на родном. Поэтому здесь тоже надо ответственно относиться к произношению и грамотности употребления в речи.
- Отсюда можно сделать, что нам подросткам необходимо знать англицизмы. Эти слова станут лучшими друзьями, если будут употребляться правильно и не слишком часто.



Использование в разговорной речи подростков англицизмов.

- Диктует мода – общаясь со сверстниками, стараясь не выделяться и быть в тоже время популярным обязует расширять свой словарный запас, это приводит к частому употреблению англоязычных слов.
- Выражение эмоций – также является выражением яркости высказывания и отношения к произнесенному, и для обращения внимания. (**Вау** сегодня не будит уроков!)
- Незнание значения слова на русском языке – многие ученики не знают значения английских слов на русском. (**Левел**, многие не знают, что это на русском уровень или этап)
- Проще сказать на английском, чем на русском (**a'll be back**–я вернусь, **let's go**–побежали)
- Данная классификация легла в основу исследовательской части работы, что и подтвердилось проведенным исследованием.



Собственные исследования.

- Для того чтобы выяснить употребление английских слов в разговорной речи школьников, мы провели опрос и наблюдение среди учащихся 5-6 классов школы № 95 «Кадет». Опрос проводили посредством анкетирования, данные анкеты приведены в Таблица №1.
- В опросе участвовало 130 человек , которых мы в последующем взяли за 100 процентов. Полученные некоторые данные поместили в таблицу № 2

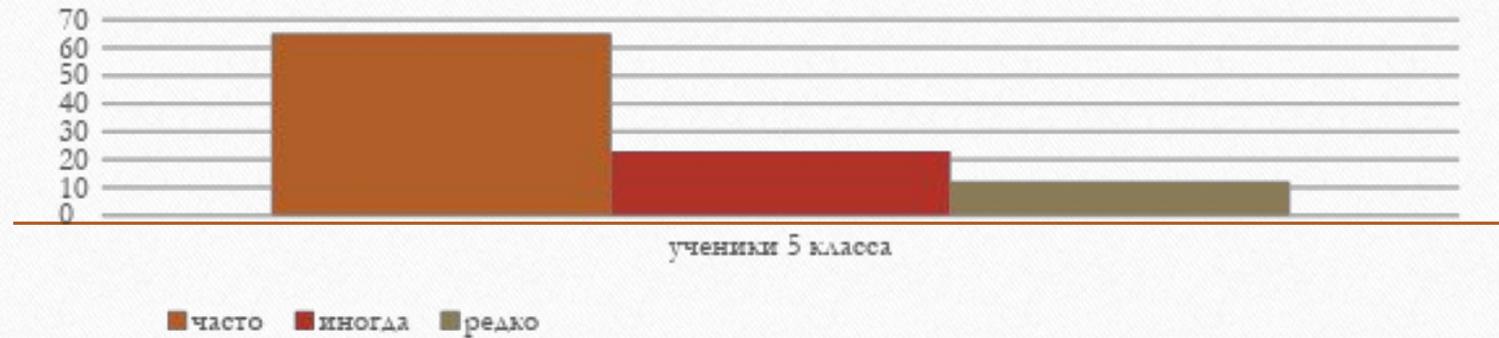
Вопрос	Ответ
Используете ли в своей речи английские слова	Да \ Нет
Как часто употребляете	Часто \ Иногда \ Редко
Какие слова используете	
Знаете ли вы значение этих слов в оригинале	Знаю \ Не знаю\ По примеру
Почему вы используете эти слова в своей речи	
Источники появления слов	
Где используют	



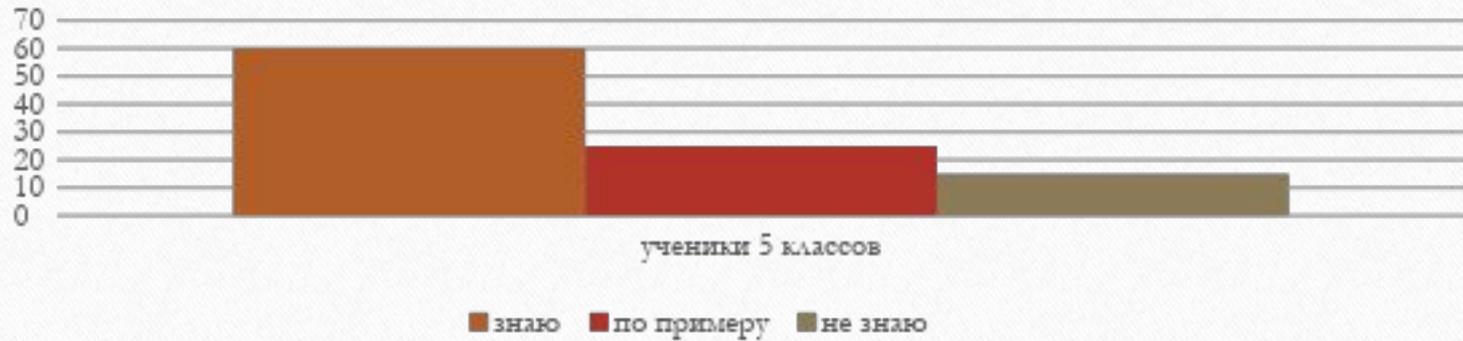
Полученные данные

Используете ли в своей речи английские слова	130 человек 100%		
Как часто употребляете	Часто	Иногда	Редко
	85 человек 65%	30 человек 23%	15 человек 12%
Знаете ли вы значение этих слов в оригинале	Знаю	Не знаю	По примеру
	78 человек 60%	20 человек 15%	32 человека 25%

Частота использования англицизмов



Знание значения слов



Источники появления интернет

журналы



телевидение



44%



19%

семья



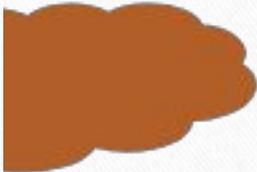
друзья



Почему используют англицизмы в разговорной речи?



Проще произнести 20%



Анкетует мода 60%



Англоязычные слова в жизни школьников

Школа Почему вы используете англоязычные слова в своей речи



Хай **Hi**
Лето гоу **Let's go**
Лузер **Looser**
Крези **Crazy**

Досуг, секции,
хобби



Быт, дом



TV тивишник
Money маники (деньги)
Shopping шопинг
Drink дринькать (пить)

Геймер **Game**
Фейс **Face**
Френд **Friend**
Респект **Respect**

Гаджеты, Интернет,
игры

Лайкать **Like**
Гуганть **Google**
Аськать **Ask** спрашивать
Оки **OK**



Часто используемые англоязычные слова

Используемые слова	Значения
Ок	Согласие
Respect	Уважение
Let's go / go	Пошли, побежали
Level	Уровень, этап
Hi	Привет
Face	Лицо
Looser	Неудачник
Crazy	сумасшедший
People	Люди, ребята
Shop	Поход по магазинам
Sorry	Извините
Well, Well	Так ,так

Слова метисы

Слово	Значение
Загуглить	Найти информацию в интернете
Дринькать	Пить
Шопиться	Ходить за покупками
Бьютифульный	красивый
Стопинить	Тормозить
Тича	Учитель
Океюшки	хорошо
Мылко	Мыло-почта
Юзать	Использовать
Бигер	Большой

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СЛОВ УЧАЩИМИСЯ

- выражение эмоциональности **oh/Упс, Вау,**
- придание окраски говорящего (презентабельности говорящего),
- подчеркивание произносимого факта и обращение внимания на него,
- англицизмы не всегда несут смыслового значения в речи,
- употребление англоязычных слов вытесняет смысловое значение на русском языке.



Заключение

- 1. Большинство учащихся осознанно употребляют в своей речи английские слова и могут объяснить их значение.
- 2. Произношение англоязычных слов (коротких фраз) правильное, с небольшим акцентом у некоторых, что не мешает пониманию.
- 3. Употребление англоязычных слов является неотъемлемой частью общения среди сверстников. Эти слова помогают самоутверждаться, иметь хорошие отношения с товарищами, обмениваться информацией.
- 4. Англицизмы знают не все, но выучить их необходимо, чтобы понимать разговорную речь и грамотно ими пользоваться при общении.
- 5. Обращать внимание на свою речь, особенно на слова, которые мы используем.

Спасибо за внимание!!!!!!!



Thank you for attention!!!!!!